

RETURN TENDERS TO :
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :
Bid Receiving - Réception des
soumissions:

GEN-ATL-bidsubmission-soumission@csc-scc.gc.ca

**INVITATION TO TENDER
AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION À
SOUMISSIONNER**

Tender to: Correctional Service Canada

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Invitation remain the same.

**Soumission à : Service correctionnel du
Canada**

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments — Commentaires :

« THIS DOCUMENT DOES NOT CONTAIN A SECURITY REQUIREMENT” « LE PRÉSENT DOCUMENT NE COMPORTE PAS D' EXIGENCE RELATIVE À LA SÉCURITÉ »

Issuing Office – Bureau de distribution

Correctional Service Canada (CSC)

Title — Sujet : Service de remédiation et de restauration- Centre de Guérison Shepody	
Service de remédiation et de restauration- Centre de Guérison Shepody	
Invitation No. — N°. de l'invitation 21207-25-4785239	
Invitation Amendment No. — N°. de modification de l'invitation 001	Date: July 3, 2024 – le 3 juillet 2024
GETS Reference No. — N°. de référence de SEAG N/A	
Invitation Closes — L'invitation prend fin at /à : 2 :00 pm ADT / 14h00 HAA on / le : July 8, 2024/ 8 juillet, 2024	
F.O.B. — F.A.B. Plant – Usine: Destination: Other-Autre:	
Address Enquiries to — Soumettre toutes questions à: Matthew Couture- Gestionnaire regional, Services de contrats et gestion du matériel Matthew.Couture@csc-scc.gc.ca	
Telephone No. – N° de téléphone: 506-378-8730	Fax No. – N° de télécopieur:
Destination of Goods, Services and Construction: Destination des biens, services et construction : Pénitencier Dorchester- Centre de Guérison de Shepody 4902 rue Main, Dorchester, N-B E4K 2Y9 Pénitencier Dorchester- Centre de Guérison de Shepody 4902 rue Main, Dorchester, N-B E4K 2Y9	
Instructions: See Herein Instructions : Voir aux présentes	

Invitation Amendment 001 is issued to:

1. Respond to questions 2 through 2 received the during the invitation period.

1. Questions and Answers 2 through 2:

Question 1: *Treatment level*

Answer 1: *Health care facilities construction, renovation and design shall meet the requirements of the CSA Z317 Health Care Codes: CAN/CSA Z317.13 Infection control during construction, renovation and maintenance of health care facilities, CAN/CSA Z317.1 Special requirements for plumbing installations in health care facilities, CAN/CSA Z317.2 Special requirements for heating, ventilating and air-conditioning systems in health care facilities, and CSA Z8000 Canadian health care facilities.*

Question 2: *Can the elevator be put offline?*

Answer 2: Yes but will require coordination with the institution.

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.

La modification 001 à l'invitation est émise pour:

1. Répondre aux questions 2 à 2 reçues au cours de la période d'invitation.
-

1. Questions et réponses 2 à 2:

Question 1: Niveau du traitement

Réponse 1: *La construction, la rénovation et la conception des établissements de santé doivent respecter les exigences de la série de normes CSA Z317 relatives aux établissements de santé : CSA Z317.13, Lutte contre l'infection pendant les travaux de construction, de rénovation et d'entretien dans les établissements de santé; CAN/CSA-Z317.1, Réseaux de plomberie dans les établissements de santé : exigences particulières; CAN/CSAZ317.2, Systèmes de chauffage, de ventilation et de conditionnement d'air (CVCA) dans les établissements de santé : exigences particulières; et CSA Z8000, Établissements de santé canadiens.*

Question 2: Est-ce que l'ascenseur peut être mis hors services?

Réponse 2: *Oui, mais en consultation avec l'établissement.*

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS RESTENT LES MÊMES.